

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

«30» июня 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.04 ПРАКТИКУМ ПО ПЕРЕВОДУ И ПОДГОТОВКЕ МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Направление подготовки:	01.04.01 Математика
Направленность (профиль):	<i>Преподавание математики и информатики</i>
Программа подготовки:	академическая
Форма обучения:	очная
Квалификация (степень) выпускника:	магистр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины Б1. Б. 04 «Практикум по переводу и подготовке математических текстов на иностранном языке» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 01.04.01 Математика, комплексный анализ.

Программу составил:

И.А. Хаман, доцент кафедры новогреческой филологии, канд. филол. наук


подпись

Рабочая программа дисциплины Б.Б. «Практикум по переводу и подготовке математических текстов на иностранном языке» утверждена на заседании кафедры новогреческой филологии протокол № 12 «23» июня 2017 г.
Заведующий кафедрой (разработчик) Л.Н. Мирошниченко


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры информационных и образовательных технологий протокол № 11 «23» мая 2017 г.
Заведующий кафедрой (выпускающей) С.П. Грушевский


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии.
протокол № 10 «28» июня 2017 г.
Председатель УМК факультета Л.Ф. Маркова


подпись

Рецензенты:

И.В. Раюшкина, зам.директора Департамента по МС КУБГУ, канд.филол.наук

Т.С. Непшекуева, зав. кафедрой иностранных языков КубГАУ, доктор филол. наук, профессор

1 Цели и задачи изучения дисциплины

2.1 Цель дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практикум по переводу и подготовке математических текстов на иностранном языке» является обучение письменному переводу профессиональных текстов с иностранного языка на русский. В ходе освоения дисциплины студенты получают представление о классификации переводов, понятиях межкультурной и межкультурной коммуникации, адекватности и эквивалентности перевода, овладевают основными модулями перевода, переводческими трансформациями, получают знания и представления о грамматических и стилистических аспектах перевода; овладевают приёмами реферирования и аннотирования. Студенты также овладевают приёмами предпереводческого анализа, общими переводческими навыками, умением определения и снятия переводческих трудностей, а также навыками и умениями по редактированию и оформлению переводов, рефератов, аннотаций.

1.2 Задачи дисциплины:

Достижение основной цели осуществляется в процессе реализации рабочей программы дисциплины посредством решения следующих основных задач:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию,
- развитие когнитивных и исследовательских умений,
- развитие информационной культуры,
- расширение кругозора и повышения общей культуры студентов,
- воспитание уважения к будущей профессии, желания и способности совершенствовать свои профессиональные умения и навыки.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Практикум по переводу и подготовке математических текстов на иностранном языке» относится к базовой части блока «Дисциплины основной образовательной программы по направлению подготовки 01.04.01 Математика.

Дисциплина «Практикум по переводу и подготовке математических текстов на иностранном языке» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретённых студентами в бакалавриате в процессе изучения разделов дисциплины «Иностранный язык».

1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных/профессиональных компетенций

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-4	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном	нормы произношения, чтения; лексический минимум английского	понимать устную речь на бытовые и специальные темы; вести диалог-беседу	Профессионально ориентированной межкультурно

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		языке Российской Федерации и иностранном языке для задач профессиональной деятельности	языка (не менее 3000 единиц, из них 1500 продуктивно); грамматически й минимум, включающий грамматические структуры, необходимые для устной и письменной форм общения; основные приемы аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности	общего и профессиональн ого характера, соблюдая правила речевого этикета; выражать мысли в логической последовательнос ти в условиях подготовленной и неподготовленно й речи в профессионально й и бытовой сферах общения; читать лит-ру по специальности без словаря с целью поиска информации; читать, понимать и переводить со словарем лит-ру по широкому и узкому профилю специальности; изложить содержание прочитанного в виде резюме и эссе; делать сообщения, доклады с предварительной подготовкой	коммуникатив ной компетенцией, потенциалом иностранного языка для получения профессионал ьно значимой информации из разнообразных иноязычных источников; навыками чтения и адекватного понимания иноязычных текстов, содержащих общенаучную и профессионал ьную лексику, оперировать иноязычным терминологиче ским корпусом в рамках специальности , навыками монологическ ой и диалогической речи при устном и письменном общении

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		3	—		
Контактная работа, в том числе:					

Аудиторные занятия (всего):						
Занятия лекционного типа		-	-	-	-	-
Лабораторные занятия		-	-	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		24	24	-	-	-
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:		47,8	47,8			
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		17,8	17,8	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		15	15	-	-	-
Реферат				-	-	-
Подготовка к текущему контролю		15	15	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к зачету		-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-	-
	в том числе контактная работа	24,2	24,2			
	зач. ед	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в семестре 3 (для студентов ОФО)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	История перевода. Виды перевода. Адекватность перевода.	8		2		6
2.	Перевод как средство коммуникации. Роль словаря при переводе.	7.8		2		5.8
3.	Понятие предпереводческого анализа текстов.	8		2		6
4.	Контекст, его виды, значение.	8		2		6
5.	«Ложные друзья» переводчика. Перевод математических терминов и формул. Фразеологические единицы.	10		4		6
6.	Перевод специальных математических текстов. Редактирование и оформление перевода	10		4		6
7.	Аннотирование специальных математических текстов.	10		4		6
8.	Реферирование специальных математических текстов.	10		4		6

	<i>Итого по дисциплине:</i>
--	-----------------------------

	24		47.8
--	----	--	------

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрено

2.3.2 Занятия семинарского типа

№ раздела	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	История перевода. Виды перевода. Адекватность перевода.	Виды переводов: буквальный, вольный, адекватный. Понятие межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Собеседование
2	Перевод как средство коммуникации. Роль словаря при переводе.	Адекватность и эквивалентность перевода. Грамматические и стилистические аспекты перевода. Основные модули перевода, переводческие трансформации.	Переводческий анализ специального текста с учетом его адекватности и эквивалентности
3	Понятие предпереводческого анализа текстов.	Определение и снятие переводческих трудностей: лексических, грамматических, стилистических	Рабочий вариант перевода специального текста с указанием переводческих трудностей: лексического, грамматического и стилистического характера
4	Контекст, его виды, значение	Особенности научного стиля речи. Контекстный анализ текста.	Составление глоссария ключевых слов и терминов
5	Ложные друзья «переводчика». Перевод математических терминов и формул. Фразеологические единицы.	Изучение слов - «ложных друзей переводчика». Составление глоссария основных профессиональных терминов. Изучение фразеологических оборотов, применимых в научном стиле речи.	Выявление в анализируемых специальных математических текстах «ложных друзей» переводчика
6	Перевод специальных математических текстов. Редактирование и оформление перевода	Особенности специального перевода: грамматические, лексические, стилистические трудности. Ступени перевода: предпереводческий анализ, собственно перевод, стилистическое оформление.	Самостоятельные работы по грамматическим, лексическим, стилистическим особенностям специального

			(математического) перевода. Оформление перевода.
7	Аннотирование специальных математических текстов.	Обучение аннотированию: поиск ключевых слов, словосочетаний и предложений; перефразирование. Создание аннотации к прочитанному профессиональному тексту.	Представление аннотаций изученных специальных математических текстов
8	Реферирование специальных математических текстов.	Обучение реферированию: поиск ключевых предложений, употребление соединительных конструкций, написание введения и заключения. Создание рефератов по материалам нескольких профессиональных текстов.	Реферирование специальных математических текстов, отличия реферирования от аннотирования

2.3.3 Занятия лабораторного типа

Не предусмотрено

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СР	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к практическим занятиям	1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Пospelova, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2018 [Электронный ресурс] Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/9DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEFC3
2	Подготовка к зачету, экзамену	1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Пospelova, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2018 [Электронный ресурс] Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/9DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEFC3

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

Семестр	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	ПРН ²	Лекция-беседа	2
	ПР №3	Семинар-дискуссия	2
	ПР №4-5	Проблемный семинар	4
	ПР №7.	Тематическая дискуссия	2
Итого:			10

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля

Образец текста по специальности (математика) для анализа трансформаций текста, предпереводческой подготовки текста, анализа математических терминов, оценки адекватности перевода.

Mathematical proposition

In geometry, the process of reasoning is a principal way to discover properties of geometric figures. It would be instructive therefore to acquaint yourself with the forms of reasoning usual in geometry.

All facts established in geometry are expressed in the form of **propositions**. The propositions that we take for granted without proof are called **assumptions**. With regard to a different set of assumptions the same proposition may, or may not be true. The assumptions

themselves are neither true nor false. They may be said to be “true” only in the sense that their truth has been assumed.

Definitions are propositions which explain what meaning one attributes to a name or expression.

Axioms (some axioms are traditionally called postulates) are those facts which are accepted without proof. This includes, for example, some propositions: through any two points there is a unique line; if two points of a line lie in a given plane then all points of this line lie in the same plane.

Propositions that can be logically deduced from the assumptions are often called **theorems**. For example, if one of the four angles formed by two intersecting lines turns out to be right, then the remaining three angles are right as well.

Corollaries are those propositions which follow directly from an axiom or a theorem. For instance, it follows from the axiom "there is only one line passing through two points" that "two lines can intersect at one point at most."

In any theorem one can distinguish two parts: the **hypothesis** and the **conclusion**. The **hypothesis** expresses what is considered given, the **conclusion** what is required to prove. For example, in the theorem "if central angles are congruent, then the corresponding arcs are congruent" the hypothesis is the first part of the theorem: "if central angles are congruent," and the conclusion is the second part: "then the corresponding arcs are congruent;" in other words, it is given (known to us) that the central angles are congruent, and it is required to prove that under this hypothesis the corresponding arcs are congruent.

It is useful to notice that any theorem can be rephrased in such a way that the hypothesis will begin with the word "if," and the conclusion with the word "then." For example, the theorem "vertical angles are congruent" can be rephrased this way: "if two angles are vertical, then they are congruent."

The theorem **converse** to a given theorem is obtained by replacing the hypothesis of the given theorem with the conclusion (or some part of the conclusion), and the conclusion with the hypothesis (or some part of the hypothesis) of the given theorem. For instance, the following two theorems are converse to each other:

- 1) If central angles are congruent, then the corresponding arcs are congruent;
- 2) If arcs are congruent, then the corresponding central angles are congruent.

If we call one of these theorems **direct**, then the other one should be called converse.

In this example both theorems, the direct and the converse one, turn out to be true. This is not always the case. For example the theorem: "if two angles are vertical, then they are congruent" is true, but the converse statement: "if two angles are congruent, then they are vertical" is false.

Indeed, suppose that in some angle the bisector is drawn. It divides the angle into two smaller ones. These smaller angles are congruent to each other, but they are not vertical.

Answer the following questions.

1. What is a principal way to discover properties of geometries figures?
2. Dwell on the types of propositions.
3. What is a definition?
4. Axioms are statements that must be proved, aren't they?
5. What is particular about theorems?
6. Does a corollary follow directly from a definition or from a theorem?
7. How many parts can one distinguish in any theorem?
8. Can the hypothesis of one theorem become the conclusion of the other?
9. Give your own examples of two theorems which are converse to each other.

What is the difference between an assumption and an axiom?

Match the English words and word combinations with their Russian equivalents.

1.	the process of reasoning	a.	пересекаться в одной точке
2.	to discover properties of figures	b.	существует единственная линия
3.	what meaning one attributes	c.	какое значение придают
4.	to accept without proof	d.	процесс рассуждения
5.	there is a unique line	e.	начинать со слов
6.	to lie in the same plane	f.	конгруэнтные дуги
7.	congruent arcs	g.	обнаружить свойства фигур
8.	the remaining angles	h.	принимать без доказательства
9.	to intersect at one point	i.	остающиеся углы
10.	under this hypothesis	j.	провести биссектрису

4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Формами промежуточной аттестации по данной дисциплине выступают: контрольные вопросы, задания, комплексные задания, тесты для проведения текущего

контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, а также для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

4.3. Материалы для промежуточной аттестации (зачет)

Зачет проводится в письменной и в устной формах: письменная работа предполагает выполнение письменного перевода текста по специальности объемом 2500 знаков, его реферирование и его устного представления с анализом переводческих решений.

Образец текста для выполнения зачетного задания

Teaching of Mathematics and Informatics

Introduction There has been in the Ferenc Kolcsey Grammar School in Debrecen a night school education since 2003. The students have got lessons in two afternoons a week. At the present 350 students study in 10 classes. Our aim is to prepare them for successful final examinations. With 15 colleagues we try to do our best. The number of mathematics lessons is three per week in the 9th form and two per week in the 10th form. The classes last 40 minutes. Because of this short time the students sometimes think we are on the run with curriculum. This and other reasons cause the so-called “small-sheet” method. In the next I detail this method.

Relation between the students and mathematics In this grammar school the most students’ aim is obtaining a graduate certificate. Only few students are motivated by further study. Those, who are in the lessons, really want to learn and acquire mathematics. Several students are in the classes after work thus they are tired even so enthusiastic. I want to maintain and support this

inner motivation. Some students' desperation and will for learning are hindered by any former negative experience in maths. More students seem to be frightened of this subject because they think it is a mysterious and too complicated subject. They think it is impossible to acquire that. In the corridor and in the break I often heard the next: "Anyway I wish I could have two" or "I will never understand it". Therefore besides the acquiring of the curriculum It is very important to fight down their fears.

Although more students take an active part in the lessons their results are not so good as they were expected. From the tests it is clear that more students know the material even so they do not put up a good show. For getting good grades I try to make the lessons more informal. For instance the mistakes of the tests are discussed by the writer and the teacher. Through it I managed to achieve for the end of the semester that the students think of maths as it is a bearable subject and not so awful. Thus they do not have negative feelings because of maths lesson and there are not fears of failures.

Although the students are enthusiastically in lessons it does not mean the increase of knowledge or the acquirement of material but it is a very good base. For instance there is a 9th-form-student who had a bad attitude at the beginning of the semester and it had a big influence for his test results. However he was very active in the lessons. For the end of the semester he became one of the most interested and enthusiastic students. Now he studies in the 10th form. Before the winter break he asked if he could do more tasks from the book because he had an interest to practice more. So the positive attitude helps the learning process.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Сафроненко, Ольга Ивановна. Учебное пособие по английскому языку. English for Graduate science students/О.И. Сафроненко, Ж. И. Макарова, М. В. Малашенко; М-во образования Российской Федерации,РГУ.-2-е изд.,перераб.-Ростов н/Д: ЦВВР,2003.-227 с.

5.2 Дополнительная литература:

1. Демьянова О.П., Кодрле С.В. Reading Science and Technology: учеб. Пособие / О.П. Демьянова, С.В. Кодрле.— Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2016. — 164 с.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. <http://www.britannica.com/>
2. <http://www.bbc.com/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Важным условием успешного освоения дисциплины «Практикум по переводу и подготовке математических текстов на иностранном языке» является создание системы

правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса. Большую помощь в этом может оказать составление плана работы на семестр, месяц, неделю, день. Его наличие позволит подчинить свободное время целям учебы, трудиться более успешно и эффективно. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Если что-то осталось невыполненным, необходимо изыскать время для завершения этой части работы, не уменьшая объема недельного плана. Все задания к практическим занятиям, а также задания, вынесенные на самостоятельную работу, рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующей темы лекционного курса, что способствует лучшему усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить «пробелы» в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к овладению новыми знаниями и навыками. Система университетского обучения основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий (в первую очередь, лекций и практических занятий), работа на которых обладает определенной спецификой. В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья. При освоении дисциплины обучающиеся пользуются рекомендациями, утвержденными кафедрой новогреческой филологии «03» февраля 2018г., протокол №9

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине «Практикум по переводу и подготовке математических текстов на иностранном языке»

8.1 Перечень информационных технологий.

Использование электронных презентаций при проведении практических занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

Программный пакет Microsoft Windows

Программный пакет Microsoft Office

8.3 Перечень необходимых информационных справочных систем:

1. Информационно-правовая система «Гарант» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://garant.ru/>

2. Информационно-правовая система «Консультант Плюс» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://consultant.ru/>
3. Университетская библиотека on-line – Режим доступа: www.biblioclub.ru
4. Электронная библиотечная система издательства "Лань" – Режим доступа: <https://e.lanbook.com>
5. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» – Режим доступа: www.studmedlib.ru
6. Электронная библиотечная система "Юрайт"– Режим доступа: <http://www.biblio-online.ru>
7. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU– Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
8. Электронная библиотечная система «Znaniy.com» – Режим доступа: <http://znaniy.com>
9. Электронный справочник «Информио» для высших учебных заведений – Режим доступа: <http://www.informio.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Лекционная аудитория, специально оборудованная мультимедийными демонстрационными комплексами, учебной мебелью
2.	Семинарские занятия	Специальное помещение, оснащенное учебной мебелью, презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО).
3.	Лабораторные занятия	Помещение для проведения лабораторных занятий оснащенное учебной мебелью, доской маркером или мелом
4.	Групповые (индивидуальные) консультации	Помещение для проведения групповых (индивидуальных) консультаций, учебной мебелью, доской маркером или мелом
5.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Помещение для проведения текущей и промежуточной аттестации, оснащенное учебной мебелью
6.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета